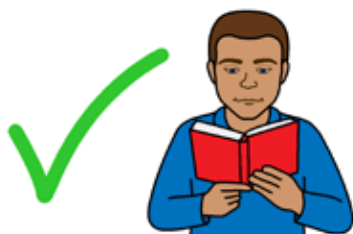


10 Cuốn sách thông tin - Ở lại và bảo vệ



Tập Hướng dẫn về An toàn
về Cháy Rừng



Dễ đọc



Government of
South Australia



Ở lại và bảo vệ

Khi quý vị ở lại và bảo vệ cơ ngơi của mình, tình trạng này sẽ là



- đáng sợ



- khó nhìn thấy gì



- khó thở.



Tình trạng này cũng sẽ là

- gây mệt mỏi



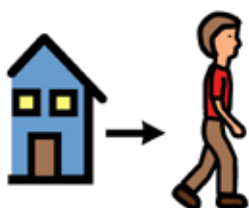
- rất ồn



- rất nóng.



Đây là cảnh tượng mà một trận cháy rừng sẽ trông như thế này.



Ra đi sớm là việc an toàn nhất để thực hiện.

Nếu tìm cách rời nhà vào phút chót, quý vị có thể tử vong.



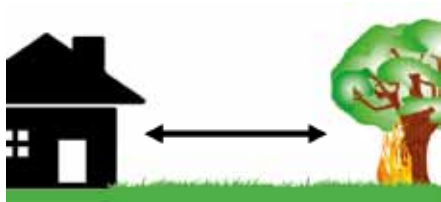
Chỉ có kế hoạch ở lại và bảo vệ nếu cơ ngơi của quý vị đã sẵn sàng cho hỏa hoạn.



Cơ ngơi của quý vị có sẵn sàng cho hỏa hoạn không?



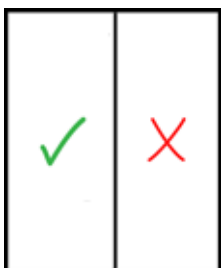
Nếu nói **không** với bất kỳ câu hỏi nào trong các câu hỏi này, thì quý vị nên ra đi sớm. Để biết thêm thông tin về các câu hỏi này, xin hãy đọc **Cuốn sách 3 – Hãy sẵn sàng**.



1 Nhà cửa của quý vị có không gian phòng vệ không

Đây có nghĩa là có không gian sạch quang tới

- 20 mét từ nhà quý vị
- 5 mét từ nhà kho hay nhà để xe.



2 Nhà cửa của quý vị có đáp ứng luật lệ xây dựng đối với các khu vực có cháy rừng không?

Để biết thêm thông tin, hãy gọi hội đồng địa phương của quý vị.

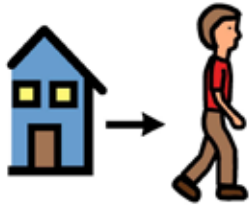


3 Quý vị có các công cụ quý vị cần để chiến đấu với cháy rừng không? Ví dụ,

- có thêm nước trong chiếc đập nước
- máy bơm
- ống vòi cứu hỏa.



4 Quý vị có 2 hay nhiều người lớn để bảo vệ cơ ngơi của mình không?



5 Tất cả mọi người trong nhà đều có thể chăm sóc được bản thân mình không? Quý vị nên ra đi sớm nếu quý vị

hoặc

ai đó mà quý vị chăm sóc

- bị hen suyễn hay khó thở
- có vấn đề về tim
- có khuyết tật
- có vấn đề về sức khỏe tâm thần

hoặc là

- trẻ em
- người cao niên.



6 Quý vị có biết phải làm gì khi hỏa hoạn đến không?



Nếu đã nói **không** với bất kỳ câu hỏi nào trong các câu hỏi này, thì quý vị nên ra đi sớm.



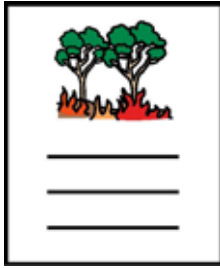
Viết Kế hoạch cho Cháy Rừng của quý vị

Phần này cho quý vị biết những điều phải

- nghĩ đến
- và
- viết

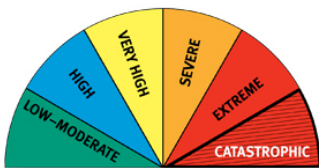
trong Kế hoạch cho Cháy Rừng của quý vị.

Viết Kế hoạch cho Cháy Rừng của quý vị trong **cuốn sách 12 – Kế hoạch cho Cháy Rừng của Tôi – Ở lại và bảo vệ.**



Khi nào thì quý vị sẽ bắt đầu thực hiện Kế hoạch cho Cháy Rừng của mình

Hãy biết dấu hiệu của quý vị để bắt đầu thực hiện Kế hoạch cho Cháy Rừng của quý vị.



Các Mức Xếp loại Nguy cơ Hỏa hoạn nói cho biết trận cháy rừng sẽ tồi tệ đến mức nào. Sử dụng Xếp loại Nguy cơ Hỏa hoạn để tính toán xem khi nào thì bắt đầu thực hiện Kế hoạch cho Cháy Rừng của quý vị.



Tìm hiểu sau 4 giờ chiều để biết Mức Xếp loại Nguy cơ Hỏa hoạn cho ngày mai. Tìm hiểu trên



- bản tin trên ti-vi



- trang mạng www.cfs.sa.gov.sa



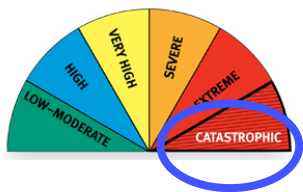
- Đường dây Nóng cung cấp Thông tin về Cháy Rừng
điện thoại 1800 362 361
TTY 133 677



- Facebook
www.facebook.com/countryfireservice



- Twitter @CFSTalk



Những Ngày có Mức Nguy cơ Hỏa hoạn

Thảm khốc

Đây là màu đỏ sáng.



Nếu cháy rừng khởi phát, thì đó là loại cháy rừng tồi tệ nhất. Đây là ngày có Lệnh Cấm Lửa Toàn diện.

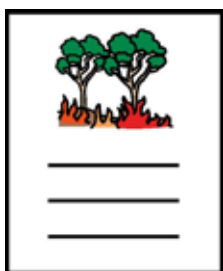


Lựa chọn an toàn duy nhất của quý vị là ra đi sớm.

Điều này có nghĩa là ra đi

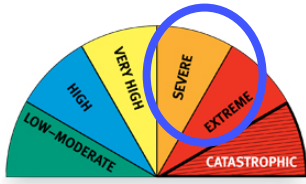
- từ đêm hôm trước
- hoặc**
- vào sáng ngày hôm đó.

Nhà cửa **không** được xây dựng để qua được cháy rừng.



Đừng chờ có cảnh báo.

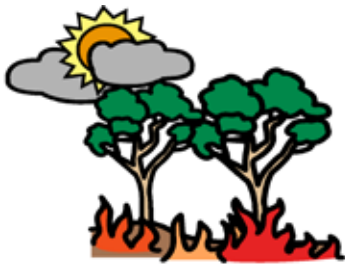
Mức Xếp loại Nguy cơ Hỏa hoạn Thảm khốc là dấu hiệu của quý vị để bắt đầu thực hiện Kế hoạch cho Cháy Rừng của quý vị.



Những Ngày có Mức Nguy cơ Hỏa hoạn là Cực độ hoặc Trầm trọng

Đây là màu

- màu đỏ nhạt
- và**
- màu da cam.



Nếu cháy rừng khởi phát, đó sẽ là một trận cháy rừng rất lớn. Đây là những ngày có Lệnh Cấm Lửa Toàn diện.



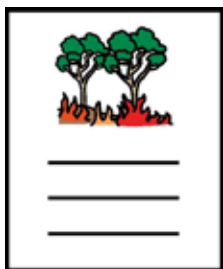
Quý vị nên ra đi sớm. Điều này có nghĩa là ra đi

- từ đêm hôm trước
- hoặc**
- vào sáng ngày hôm đó.



Chỉ ở lại nếu

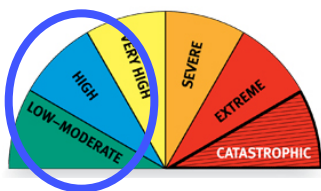
- nhà cửa và đất đai của quý vị đã sẵn sàng
- quý vị có thể chiến đấu với cháy rừng.



Đừng chờ có cảnh báo.

- Cực độ
- hoặc**
- Trầm trọng

là dấu hiệu của quý vị để bắt đầu thực hiện Kế hoạch cho Cháy Rừng của quý vị.

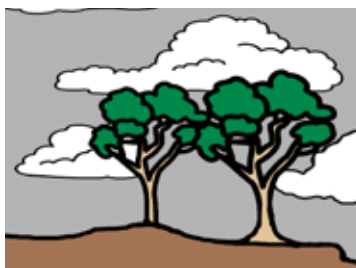


Rất Cao, Cao hoặc Trung bình Thấp

Mức Xếp loại Nguy cơ Hỏa hoạn

Đây là

- màu vàng
 - màu xanh nhạt
- hay**
- màu xanh lá cây.



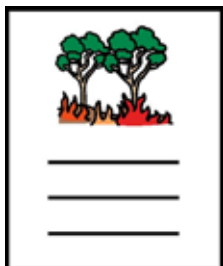
Vào các ngày này, có thể vẫn có cháy rừng.

Hãy luôn sẵn sàng. Hãy kiểm tra Kế hoạch cho Cháy Rừng của quý vị.

Sẵn sàng để hành động.



Đêm hôm trước hoặc sớm trong buổi sáng ngày hôm đó



Hãy đảm bảo là mọi người biết cần phải làm gì.
Hãy kiểm tra Kế hoạch cho Cháy Rừng của quý vị.



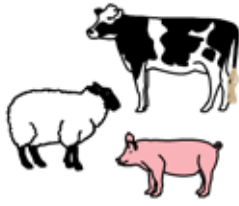
Tìm bộ đồ dùng cho trường hợp khẩn cấp của quý vị.



Mở nghe đài địa phương của quý vị. Hãy đảm bảo là pin dự phòng của quý vị dễ lấy được.



Hãy chuẩn bị nước uống cho quý vị và những người đang cùng với quý vị. Mỗi người cần 3 lít nước mỗi ngày.



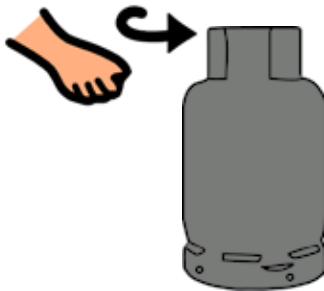
Mang thú cưng nhỏ vào trong nhà.

Chuyển động vật lớn đến các mảnh ruộng.



Chuyển các thứ có thể bắt lửa cách xa khỏi nhà. Ví dụ,

- các tấm thảm ở trước cửa
- đồ đạc ngoài trời
- các chậu cây.



Tắt

- bình gaz
- hay**
- đồng hồ gaz của quý vị.



Hãy cho

- gia đình
- và**
- bạn bè

biết là quý vị sẽ ở lại nhà.



Hãy nhớ là

- số điện thoại nhà
- điện thoại di động
- và
- internet của quý vị

có thể **không** hoạt động khi có hỏa hoạn.



Hãy đảm bảo là

- đèn pin
- pin dự phòng
- thang

và

- xô nước của quý vị
- đều dễ lấy được.



Dán băng keo lên các cửa kính của quý vị.



Chặn các ống thoát nước từ mái nhà xuống.



Đổ nước vào các máng xối.



Khi cháy rừng đang trong khu vực của quý vị



Hãy làm cho nhà cửa và cơ ngơi của quý vị trở nên ướt.

Mở hệ thống phun nước của quý vị

hoặc

dài ống vòi quanh khắp nhà.

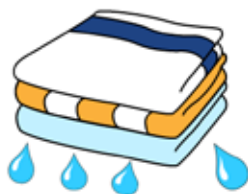


Đóng các cửa sổ và cửa ra vào.

Tháo bỏ rèm cửa

hoặc

buộc chúng lại.



Làm ướt

- khăn bông tắm
- mền len
- mền sợi bông.

Đặt chúng dưới các chỗ hổng ở cửa của quý vị.



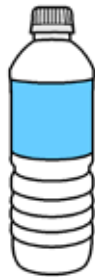
Chuyển đồ đạc của quý vị cách xa khỏi các cửa sổ và cửa ra vào.



Luôn ở gần quý vị.



Kiểm tra xem gia đình quý vị có an toàn không.



Uống nhiều nước.



Tìm than hồng

- bên trong nhà quý vị
- và

- bên ngoài nhà quý vị.

Dập tắt các than hồng này.



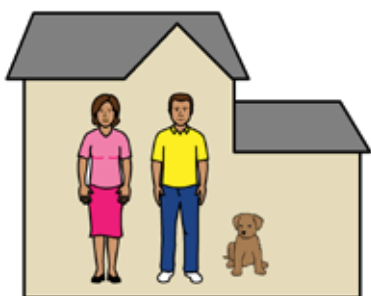
Khi cháy rừng đang diễn ra tại nhà quý vị



Mang các dụng cụ có thể bị nóng chảy vào trong nhà.

Ví dụ,

- ống vòi
- và**
- máy bơm.



Hãy ở lại ở bên trong nhà quý vị.

Quý vị cần 2 lối để ra khỏi phòng.



Hãy kiểm tra

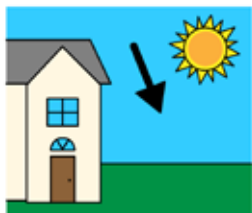
- bên trong
- và**
- bên ngoài

nhà quý vị. Kiểm tra để phát hiện các đám cháy nhỏ.

Dập tắt chúng.



Sau cháy rừng



Sau khi hỏa hoạn đi qua, quý vị có thể ra bên ngoài.

- Dập tắt than hồng
 - trong không gian dưới mái nhà
 - quanh các khung cửa sổ
 - dưới sàn nhà
- Dập tắt các đám cháy nhỏ
- Phun nước xuống nhà



Nghe đài để biết các thông tin cập nhật.



Hãy cho

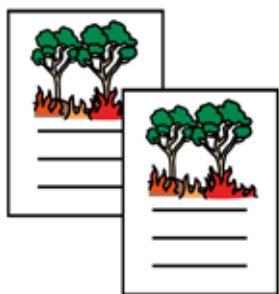
- bạn bè
- và**
- gia đình

biết là quý vị an toàn.



Ở lại ở nhà quý vị.

Chờ đến khi cháy rừng đã qua đi khỏi khu vực của quý vị.



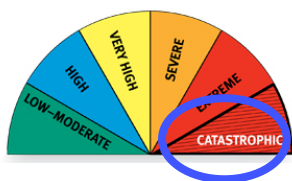
Kế hoạch dự phòng của quý vị

Quý vị có thể đổi ý.

Có thể **không** an toàn để ra đi. Ví dụ,

- cháy rừng đã đến quá nhanh
- **không** an toàn để lái xe
- con cái quý vị còn đang ở trường
- quý vị trở nên bệnh.

Quý vị cần một kế hoạch dự phòng.



Vào những ngày có Mức Xếp loại Nguy cơ Hỏa hoạn Thảm khốc, cách an toàn nhất là ra đi sớm.



Ai sẽ ra đi sớm cùng với quý vị?

Lập kế hoạch xem quý vị sẽ ra đi cùng với ai.

- con cái
- hàng xóm
- ông bà của quý vị.

Quý vị có thể đi đâu?



CFS có một danh sách các nơi quý vị có thể đến. Đó được gọi là **Những Nơi An toàn Hơn trong Cháy Rừng.**

Bằng cách nào để có danh sách này



Đường dây Nóng cung cấp Thông tin về Cháy Rừng
điện thoại 1800 362 361



Trang mạng www.cfs.sa.gov.au



Nơi an toàn nhất

Các ngoại ô nội đô của Adelaide là nơi an toàn nhất. CFS gọi các ngoại ô nội đô là

Những Nơi An toàn Hơn trong Cháy Rừng.



Các ngoại ô nội đô của Adelaide là những nơi an toàn hơn bởi ở đây có

- nhiều khối nhà
- đường sá
- chỉ ít cây cối mà thôi.



Những nơi có thể là không an toàn

Các ngoại ô xa xôi của Adelaide có thể là **không** an toàn.

- Có nhiều cây cối và các cây nhỏ
- Các cành cây nhỏ đang cháy có thể bị gió cuốn đi khắp nơi.



Các cành cây này có thể rơi xuống căn nhà và bắt đầu một đám cháy

Những nơi có thể là an toàn

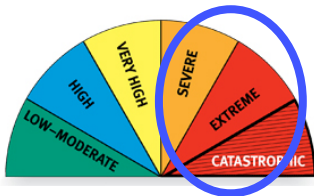
- Một số ngoại ô xa xôi
 - và
 - các thị trấn lớn
- có thể là an toàn.



CFS gọi

- các ngoại ô xa xôi
- và
- các thị trấn lớn

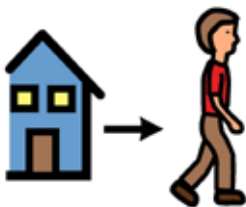
là các **Những Nơi An toàn Hơn trong Cháy Rừng**.
Hãy kiểm tra với CFS để biết những nơi
quý vị có thể đến.



Nếu Mức Xếp loại Nguy cơ Hỏa hoạn là

- Thảm khốc
- Cực độ
- Trầm trọng

Ra đi sớm là việc an toàn nhất để thực hiện.



Hãy tới **Những Nơi An toàn Hơn trong Cháy Rừng**

- từ đêm hôm trước
- hoặc
- vào sáng ngày hôm đó.



Nơi Trú lánh làm Phương sách Cuối cùng

Đây chỉ là kế hoạch dự phòng của quý vị mà thôi. Nơi Trú lánh làm Phương **không** phải là lựa chọn thứ nhất của quý vị. Quý vị có thể bị kẹt lại trong thị trấn. Quý vị có thể **không** ra đi được.

- quý vị trở nên sợ hãi
- cháy rừng đến quá nhanh
- **không** an toàn để lái xe
- quý vị trở nên bệnh.



Nơi Trú lánh làm Phương sách Cuối cùng là một nơi an toàn hơn trong thành phố của quý vị. Ví dụ, một

- mảnh ruộng
- hoặc**
- bãi chơi thể thao
- mà **không** có cây cối.

Hãy tìm Nơi Trú lánh làm Phương sách Cuối cùng, ở gần quý vị.

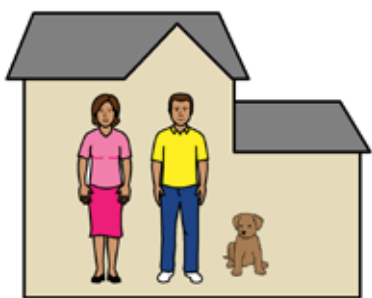
Hãy kiểm tra với CFS.



Nơi Trú lách làm Phương sách Cuối cùng là cách rất nguy hiểm. Quý vị sẽ gần với cháy rừng. Quý vị có thể tử vong.

Ra đi sớm là cách an toàn hơn. Hãy đi đến

- các ngoại ô nội đô
- một ngoại ô xa an toàn
- một thị trấn lớn an toàn
- một căn nhà đã được chuẩn bị sẵn sàng cho hỏa hoạn.



Quý vị có thể bị kẹt lại ở nhà mình.

- Hãy ở lại ở bên trong nhà quý vị
- Quý vị cần 2 lối để ra khỏi phòng
- Hãy kiểm tra để phát hiện các đám cháy nhỏ trong nhà quý vị
- Nói cho ai đó biết là quý vị đang ở nhà mình



Nếu nhà quý vị bị cháy, hãy ra khỏi nhà. Tới

- một khoảng đất đen phía sau
- nơi hỏa hoạn đã đốt cháy hết.



Quý vị sẽ ra đi bằng cách nào?

Lập kế hoạch về cách thức quý vị sẽ ra đi.

Lập kế hoạch cho một cách thức dự phòng.

Đường sá có thể đông kín hoặc bị cản trở.

Quý vị có thể

- sử dụng xe hơi của mình
- đi cùng những người hàng xóm
- đi bằng xe buýt địa phương.



Hãy mang theo bộ đồ dùng cho trường hợp khẩn cấp của quý vị.



Hãy cho

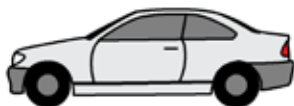
- bạn bè
- gia đình
- và**

- hàng xóm của quý vị

biết về Kế hoạch cho Cháy Rừng của quý vị.

Việc này sẽ giúp những người khác biết

- là quý vị đã sẵn sàng cho hỏa hoạn
- tìm quý vị ở đâu trong trận hỏa hoạn.



Quý vị bị kẹt lại trong xe hơi của mình

Những việc cần làm



- Ở lại trong xe hơi của quý vị
- Lái tới bãi đất trống
- Đậu xe **khỏi** đường lộ



- Đóng hết các cửa kính và chỗ thông khí
- Tắt hết hệ thống điều hòa không khí và động cơ



- Nằm thấp xuống sàn xe
- Đắp lên mình một chiếc mền len

Làm gì sau khi hỏa hoạn đã qua đi



Khi nào thì quý vị có thể về nhà?

Trước khi về nhà, quý vị phải kiểm tra xem đã an toàn hay chưa.



Kiểm tra trên

- ti-vi



- đài



- trang mạng của CFS www.cfs.sa.gov.sa



- Đường dây Nóng cung cấp Thông tin về Cháy Rừng
Điện thoại 1800 362 361.



Hãy sẵn sàng trước những gì quý vị có thể thấy.

Hãy có ai đó đi cùng quý vị.



Trông chừng để phát hiện

- đường dây điện trên mặt đất
- các cành cây trên mặt đất
- các thứ vẫn đang cháy
- động vật
- tường, đường sá và cầu cống bị bể vỡ.



Ra khỏi nhà quý vị **ngay tức thì** nếu quý vị
người thấy

- khí gaz
 - thứ gì đó đang cháy
 - cống thoát bị hờ
- hoặc** nếu quý vị trông thấy
- than hồng nóng
 - điện sống (có điện chạy qua)
 - cây cối hay cành cây thấp
 - các phần nhà cửa của quý vị bị bể vỡ.



Có các cuốn sách khác quý vị có thể cần đọc

Tất cả các cuốn sách này là một phần của Tập Hướng dẫn về An toàn về Cháy Rừng.

- 1 Giới thiệu
- 2 Hiểu cách thức hỏa hoạn hoành hành
- 3 Hãy sẵn sàng. Cuốn sách này cho quý vị biết các cách để chuẩn bị nhà cửa và đất đai của quý vị sẵn sàng cho cháy rừng.

Các tờ dữ kiện

- 4 Các Mức Xếp loại Nguy cơ Hỏa hoạn và các Cảnh báo. Những thông tin này cho quý vị biết khi nào thì bắt đầu kế hoạch của mình
- 5 Những nơi an toàn hơn
- 6 Đi nghỉ
- 7 Bộ đồ dùng cho Trường hợp Khẩn cấp
- 8 Sau hỏa hoạn

Lập Kế hoạch cho Cháy Rừng

- 9 Cuốn sách thông tin - Ra đi sớm
- 10 Cuốn sách thông tin - Ở lại và bảo vệ
- 11 Kế hoạch cho Cháy Rừng của tôi - Ra đi sớm
- 12 Kế hoạch cho Cháy Rừng của tôi - Ở lại và bảo vệ



Thông tin thêm



Đường dây Nóng cung cấp Thông tin về
Cháy Rừng

Điện thoại 1800 362 361



Điện thoại TTY 133 677 rồi
yêu cầu số 1800 362 361



Dịch vụ Tiếp âm trên Toàn quốc

Điện thoại 1300 555 727

rồi yêu cầu số 1800 362 361



Trang mạng www.cfs.sa.gov.au



Hãy tới cuộc họp Bushfire Blitz (Trận Hoàn hành của Cháy Rừng) trong địa phương của quý vị.

Gia nhập hoặc hình thành một nhóm An toàn về Hỏa hoạn cho Cộng đồng cho khu vực của quý vị.

Quý vị còn có thể sử dụng phương tiện truyền thông xã hội.



- Facebook

www.facebook.com/countryfireservice



- Twitter @CFSTalk

Trung tâm Tư liệu Truyền thông của Scope đã viết cuốn Anh ngữ Dễ hiểu vào tháng Tám năm 2013. www.scopevic.org.au

Để xem cuốn sách gốc này, xin hãy liên lạc Country Fire Service (CFS).

Mayer-Johnson LLC nói chúng tôi có thể sử dụng Bản quyền của Picture Communication Symbols © 1981 – 2013.

Mayer-Johnson LLC nói chúng tôi có thể sử dụng Bản quyền của ThinLine package. © 2010 – 2013.

Valuing People

Valuing People ClipArt © Inspired Services, UK.

www.inspiredservices.org.uk

Revised September 2017